

CLOCK SET UP INSTRUCTIONS

1. Move the clock close to its final location. Make sure the clock is positioned firmly on the floor. Levelers are provided on the bottom of the cabinet. (See figure 1). **WARNING:** ENSURE CLOCK IS POSITIONED SQUARE AND FIRM ON THE FLOOR SO THAT IT WILL NOT FALL OVER. ADJUST LEVELERS FOR MAXIMUM STABILITY AND PROPER ALIGNMENT.

2. Access to the clock's quartz movement, is made in two possible ways; through the front door(s), or through the upper back access panel. If access is not possible through the front door(s), then you will need to remove the upper back access panel. This panel was secured for shipment with retainer clips. (See Figure 2 & Figure 3) Turn the retainer clips to allow the back access panel to slide out of the grooves. Replace this panel after set up is complete, and turn the retainer clips to hold it in position.

3. Some clocks have decorative chains and weight shells. The chains are used to support the decorative weight shells, and have been secured for shipment in a bag and are located directly under the quartz movement. As you remove the chains from the bag, please notice each chain has a hook at the end. These hooks are used to hang the decorative weight shells. (See figure 4).

WARNING: KEEP PLASTIC BAGS AND SMALL PARTS AWAY FROM CHILDREN.

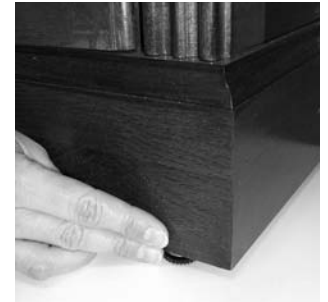


FIGURE 1
FIGURA 1
FIGURE 1
ABBILDUNG 1

QUARTZ MOVEMENT INSTRUCTIONS

1. OPERATING INSTRUCTIONS

Release the Pendulum Guide (for pendulum movements only) from the Transport-Locking Pins by gently twisting and pulling the Pendulum Guide away from the Transport-Locking Pins. (See Figure 7) This allows the guide to hang freely.

Hang the pendulum on the Pendulum Guide. (Figure 5 & Figure 7)

Install two "C" size alkaline batteries according to the +/- symbols in the battery holders. (Figure 6)
Install one "D" size alkaline battery for pendulum motor. (Figure 7)

NOTE: Eveready batteries under the brand name Energizer have a non-conductive ring on the negative contact which may prevent the battery from making a proper electrical connection. Most other alkaline batteries will function properly.

2. SETTING THE TIME

Adjust the time by using the minute hand or the Time Setting knob. (Figure 6) Never turn the hour hand to set the time; it will turn automatically with the minute hand. Turn the Time Setting knob or move the minute hand (AFTER the batteries have been installed) so that the hands rotate clockwise. When setting the time, the clock will not chime at the 1/2, or 3/4 hour positions.

When manually setting the time, the clock may chime a few minutes before or after the hour - this will automatically be corrected during the first hour of normal operation. The clock may also chime out of sequence during the first hour of operation. After setting to the correct time, it is important that the clock movement be allowed to operate for at least one hour for the chime sequence to become fully functional. The quartz movement is highly accurate and has been adjusted at the factory for precise time keeping.

3. CHIME MELODY




Use the switch with the symbols OFF, WEST, and MELODY2 to select the chime melody according to the following settings:




- OFF = Silent
- WEST = Westminster melody and full hour strike
- MELODY2 = Ave Maria melody and full hour strike (Beethoven's Ode to Joy on select models)

4. VOLUME CONTROL

The volume of the chime can be modified by turning the Volume Control knob.

5. AUTOMATIC NIGHTTIME CHIME SHUT-OFF

The movement has automatic nighttime volume shut-off or volume reduction options for a period of eight (8) hours after the switch is moved to the shut-off or volume reductions positions. This feature will automatically repeat at the same time every 24 hours. Use the switch with the , ,  symbols to select chime silencing according to the following settings:

-  = Chime silent for eight (8) hours
-  = Reduced volume for eight (8) hours
-  = Full chime volume

6. OTHER FEATURES

This movement features a 4/4 chime melody. The movement plays 1/4 of the melody at quarter past the hour, 1/2 the melody at half past the hour, 3/4 of the melody at three-quarters past the hour, and the full melody on the hour. Following the melody on the hour is the count hour strike. Slide the 4/4 Chime Selection switch to the 1/4 position to only play the full melody and hour strike. Slide the 4/4 Chime Selection switch to the 4/4 position to play the melody at every quarter hour as previously described.

7. BATTERY REPLACEMENT

If the clock begins to lose time, chime weakens, or pendulum stops to swing, this is the sign of weak or exhausted batteries. Replace the batteries.



FIGURE 2
FIGURA 2
FIGURE 2
ABBILDUNG 2



FIGURE 3
FIGURA 3
FIGURE 3
ABBILDUNG 3



FIGURE 4
FIGURA 4
FIGURE 4
ABBILDUNG 4

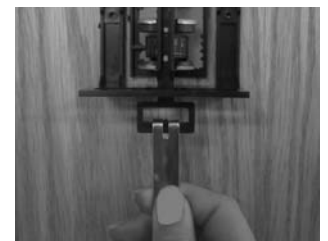


FIGURE 5
FIGURA 5
FIGURE 5
ABBILDUNG 5

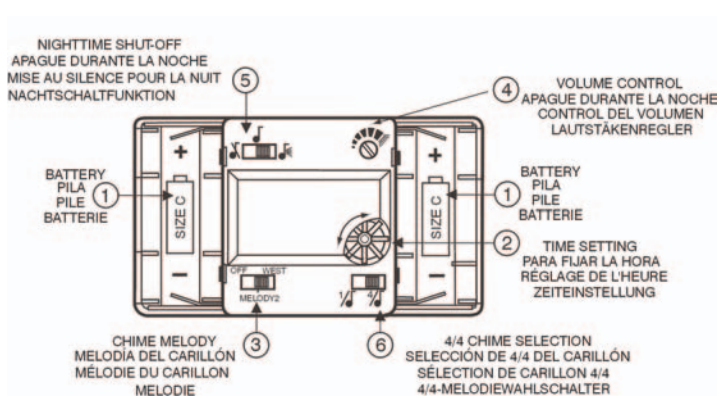


FIGURE 6
FIGURA 6
FIGURE 6
ABBILDUNG 6

LIMITED WARRANTY

This product has been manufactured using only the very finest of materials and has been thoroughly tested prior to leaving our manufacturing facility.

Howard Miller warrants to the original consumer/purchaser or recipient that this product will be free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of two years from date of purchase. Howard Miller's obligation under this warranty shall be limited to repairing the product with new or renewed components or, at its option, replacing it with a new or renewed product. This warranty does not include damage to product or components resulting from abuse, accident, alteration, climatic/environmental conditions, damage beyond normal use, freight damage, mishandling, misuse, or unauthorized repair. This warranty is void if any service is performed by an unauthorized person or sold by anyone other than an authorized Howard Miller dealer.

HOWARD MILLER DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY IMPLIED WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES ON THIS PRODUCT SHALL BE IN EFFECT ONLY FOR THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND THEREAFTER, THERE SHALL BE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, (INCLUDING MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE), ON THIS PRODUCT.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or the limitation on how long an implied warranty lasts so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

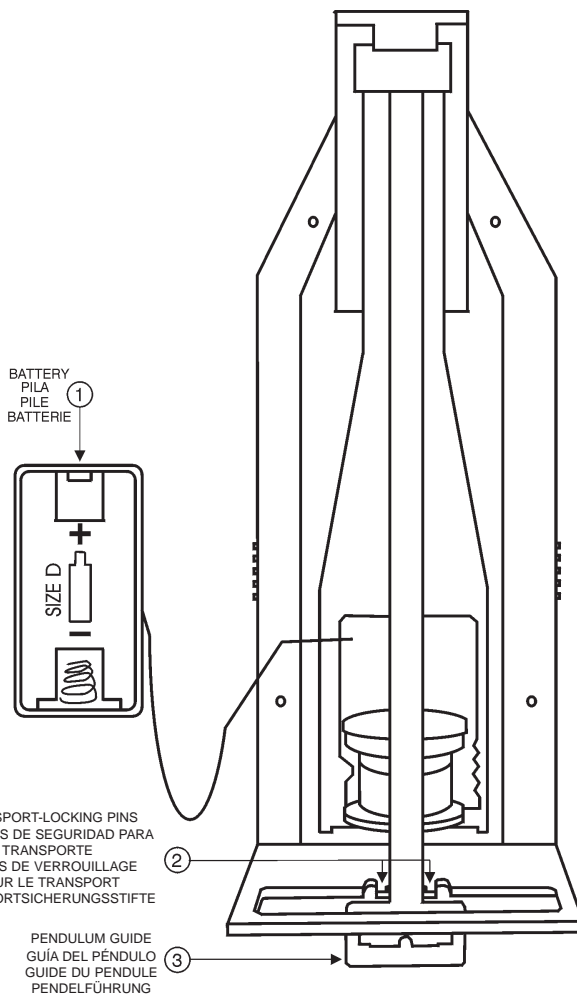


FIGURE 7
FIGURA 7
FIGURE 7
ABBILDUNG 7

SERVICE INFORMATION

Before pursuing service, ensure that all instructions provided with your Howard Miller product have been carefully followed. These instructions will provide detailed information to answer most questions. Contact the Howard Miller web site for a list of frequently asked questions that may conveniently resolve your problem or answer your question.

In the unlikely event that your clock appears to be malfunctioning or requires repair, in **NORTH AMERICA** please call one of our Repair Technicians at (616) 772-7277. **OUTSIDE NORTH AMERICA** please call your distributor or agent.

Before calling, please have the following information available. The model number and serial number can be found on the Product Information Label. Please also have these instructions available at the time of your call.

Model Number: _____ Serial Number: _____
 Date Purchase: _____ Where Purchased: _____
 Brief Description of Problem: _____

1. Contact the Howard Miller Customer Service Department.
2. Have a copy of the original bill of sale or other proof of purchase or receipt date available.
3. Have the Howard Miller model number and serial number and a complete description of the problem available.
4. Return authorization is required from Howard Miller Customer Service prior to the return of any product or component to Howard Miller.

You will be charged for repair services if a bill of sale or other proof of purchase date is not provided, if instructions were not followed, if the product is beyond the Limited Warranty period or is otherwise outside the scope of the Limited Warranty. Transportation charges to and from the repair location must be paid by the purchaser.

It is the responsibility of the consignee to claim any freight loss or damage directly with the carrier. If the carton indicates signs of "visible damage", instruct the driver to note the damage on the freight bill. If the carton contains "concealed damage", notify the carrier and request in writing within 14 days of product receipt a carrier inspection and damage report. Failure to notify the carrier within 14 days of product receipt may waive your rights to a damage claim.

RELOJ DE PISO

MOVIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PÉNDULO DE CUARZO

Instrucciones de preparación del reloj

1. Mueva el reloj cerca de su ubicación final. Asegúrese que el reloj esté bien parado sobre el piso. Se proveen niveladores en la parte inferior del gabinete. (Vea la Figura 1). **ADVERTENCIA:** ASEGURESE QUE EL RELOJ ESTE VERTICAL Y FIRME SOBRE EL PISO DE MANERA QUE NO PUEDA VOLCARSE. AJUSTE LOS NIVELADORES PARA UNA ESTABILIDAD MAXIMA Y UNA BUENA ALINEACION.

2. El acceso al movimiento del cuarzo del reloj es posible de dos maneras; a través de la(s) puerta(s) del frente, o a través del panel de acceso de la parte posterior superior. Si el acceso no es posible a través de la(s) puerta(s) del frente, entonces tendrá que abrir el panel de acceso de la parte posterior superior. Este panel se aseguró para su envío con ganchos de retención. (Vea las Figuras 2 y 3). Gire los ganchos de retención para permitir que el panel de acceso se deslice hacia fuera por las ranuras. Coloque el panel nuevamente en su lugar al terminar los ajustes, y gire los ganchos de retención para sostenerlo en posición.

3. Algunos relojes tienen cadenas y cubiertas decorativas de las pesas.

Las cadenas se usan para sostener las cubiertas decorativas de las pesas, y se han asegurado para el transporte en una bolsa y están ubicadas directamente debajo del mecanismo de cuarzo. A medida que usted extrae las cadenas de la bolsa, por favor note que cada cadena tiene un gancho en el extremo. Esos ganchos se usan para suspender las cubiertas decorativas de las pesas, (Vea la figura 4).

ADVERTENCIA: MANTENGA LAS BOLSAS PLASTICAS Y LAS PIEZAS PEQUEÑAS ALEJADAS DE LOS NIÑOS.

INSTRUCCIONES DEL MECANISMO DE CUARZO

1. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Suelte la Guía del Péndulo (para movimientos de péndulo solamente) de los Ganchos de seguridad para transporte girando suavemente y jalando la Guía del Péndulo en dirección opuesta de los ganchos de seguridad para transporte (Vea la Figura 7) Esto permite que la guía cuelgue libremente.

Cuelgue el péndulo en la Guía del Péndulo. (Figura 5) (Figura 7)

Instale dos pilas alcalinas de tamaño C según los símbolos +/- en el portapilas. (Vea la figura 6)

Instale (1) batería tamaño D para el motor del péndulo. (Vea la figura 7)

NOTA: Las baterías Eveready bajo el nombre de marca Energizer tienen un anillo sin conducción en el contacto negativo que puede prevenir que la batería haga la conexión eléctrica correcta. La mayoría de las baterías alcalinas funcionan adecuadamente.

2. CÓMO FIJAR LA HORA

Fije la hora usando el minutero o a la Manilla para Fijar la Hora. Nunca gire la manecilla de la hora para poner la hora; se moverá automáticamente cuando mueva el minutero. Gire la Manilla para Fijar la Hora o mueva el minutero (DESPUÉS de haber instalado las pilas) de manera que las manillas giren en sentido horario. Cuando fije la hora, el carillón no sonará en las posiciones de 1/4, 1/2 ó 3/4 de hora.

Cuando fije la hora manualmente, el carillón del reloj sonará unos pocos minutos antes o después de la hora -esto se corregirá automáticamente durante la primera hora de funcionamiento normal. El reloj puede también sonar fuera de secuencia durante la primera hora de funcionamiento. Después de fijar la hora correcta, es importante dejar que el movimiento del reloj funcione por lo menos por una hora para que la secuencia del carillón se vuelva completamente funcional. El movimiento de cuarzo es altamente preciso y fue ajustado en fábrica para una correcta indicación de la hora.

3. MELODÍAS DEL CARILLÓN

Use el interruptor con los símbolos OFF, WEST y MELODY2 para seleccionar las melodías de acuerdo a las siguientes colocaciones:

OFF = Silencioso




WEST = Melodía de Westminster y repique a la hora en punto

MELODY2 = Melodía de Ave María y campanada completa marcando la hora (Oda a la Alegría de Beethoven en algunos modelos)

4. CONTROL DEL VOLUMEN

El volumen de la campanada puede ser modificado girando la perilla del Control de volumen.

5. APAGUE AUTOMÁTICO DEL CARILLÓN DURANTE LA NOCHE

El mecanismo del reloj viene con opciones para apagar o disminuir automáticamente el volumen durante la noche por un periodo de ocho (8) horas después de que el interruptor haya sido movido a las posiciones de apagar o disminuir el volumen. Esta opción se repetirá automáticamente cada 24 horas. Use el interruptor con los símbolos de , , , para silenciar la campanada de acuerdo a las siguientes configuraciones:

 = Campanada silenciada por ocho (8) horas

 = Disminuir el volumen por ocho (8) horas

 = Campanada a todo volumen

6. OTRAS CARACTERÍSTICAS

Este mecanismo ostenta una melodía de campanada tipo 4/4. El mecanismo toca ¼ de la melodía un cuarto de hora después de la hora, ½ de la melodía media hora después de la hora, ¾ de la melodía tres cuartos de hora después de la hora y la melodía completa a la hora en punto. Luego de tocar la melodía a la hora en punto, suenan los repiques que marcan el número de horas. Mueva el interruptor de selección de campanada 4/4 a la posición 1/4 para tocar sólo la melodía completa y el repique que marca la hora. Mueva el interruptor de selección de campanada 4/4 a la posición 4/4 para tocar la melodía cada cuarto de hora, como se describió anteriormente.

7. CAMBIO DE LA PILA

Si el reloj se empieza a atrasar, el sonido se debilita, o el péndulo deja de columpiarse, ésta es una señal de baterías bajas o descargadas. Cambie las baterías.

GARANTIA LIMITADA

Este producto fue fabricado utilizando únicamente los mejores materiales, y ha sido probado y examinado minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica.

Howard Miller le garantiza al consumidor/comprador original, o recipiente de este producto, que este reloj estará libre de defectos en material y fabricación bajo uso y servicio normal, por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La obligación de Howard Miller bajo esta garantía se limitará a la reparación de este producto utilizando componentes nuevos o renovados, o, as su opción, cambiará este producto con uno nuevo o renovado. Esta garantía no incluye daños al producto o sus componentes que son el resultado de abuso, accidentes, alteraciones, condiciones climatológicas o de medio ambiente, o algún daño ocasionado en exceso de uso normal, daños por motivo del transporte, mal uso o reparaciones no autorizadas. Esta garantía es nula si existe cualquier servicio efectuado por una persona no autorizada o se vende por cualquier persona que no sea un distribuidor autorizado de Howard Miller.

HOWARD MILLER RENUNCIA A CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES COMO RESULTADO DE UNA VIOLACION DE ESTA GARANTIA U OTRA GARANTIA IMPLICITA. GARANTIAS IMPLICITAS PARA ESTE PRODUCTO REGIRAN UNICAMENTE DURANTE LA DURACION DE LA GARANTIA DESCRITA ARRIBA, Y DESPUES, NO HABRAN GARANTIAS IMPLICITAS O EXPLICITAS (INCLUYENDO LA APTITUD O CONVENIENCIA PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR) EN ESTE PRODUCTO.

Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, o de daños incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que la limitación anterior lo excluya a Ud. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos, y es posible que Ud. cuente también con otros derechos que varían de estado a estado.

INFORMACION DE SERVICIO

Antes de intentar conseguir servicio, asegúrese de que todas las instrucciones incluidas aquí hayan sido cuidadosamente efectuadas. Estas instrucciones le ofrecerán información detallada, la cual contestará a la mayoría de sus preguntas. La mayoría de los problemas se pueden resolver sin devolver el reloj para servicio.

En el caso poco probable de que su reloj requiera reparaciones, en **NORTE AMERICA** favor de llamar a alguno de nuestros técnicos en reparaciones, al (616) 772-7277. **FUERA DE NORTE AMERICA**, favor de llamar a nuestro distribuidor o agente. Si ellos determinan que el problema no se puede resolver fácilmente, pueden recomendar algún centro de servicio autorizado en su área.

Antes de llamar, favor de tener disponible la siguiente información. Puede encontrar el número de modelo y número de serie en la etiqueta de información de producto.

Número de modelo: _____ Número de serie: _____
Fecha de compra: _____ Lugar de compra: _____
Breve descripción del problema: _____

1. Contacte al departamento de servicio al cliente de Howard Miller.
2. Mantenga a mano una copia de la factura original, u otro documento que confirme la compra del reloj.
3. Tenga a mano el número de modelo y número de serie y una completa descripción del problema..
4. Se requiere autorización previa para devolver cualquier producto o componente a Howard Miller.

Se le cobrará por el servicio: (a) en caso de no presentar una factura u otra documentación, (b) en caso de seguir las instrucciones, (c) si se encuentra vencida la garantía, o (d) si por alguna otra razón queda fuera del ámbito de la Garantía Limitada. Los cargos de transporte a y desde la ubicación de servicio deben ser pagados por el comprador.

Es la responsabilidad del consignatario reclamar daños directamente al el transportista. Si la caja tiene "daños visibles", pídale al chofer que anote el daño en la factura. Si la caja no tiene algún daño visible, pero el reloj fué dañado durante el transporte, notifique al transportista y pídale que dentro de 14 días se realice una inspección y reporte de daño.

Teléfono: (616) 772-7277 Fax: (616) 772-1670 Home page www.howardmiller.com

HORLOGE

INSTRUCTIONS POUR LE MOUVEMENT AU QUARTZ ET LE PENDULE QUARTZ

Instructions d'installation de l'horloge

1. Placer l'horloge à son emplacement définitif. S'assurer de la ferme stabilité de l'horloge sur le sol. Des dispositifs de mise à niveau sont prévus sur le dessous de l'armoire (voir la figure 1).

AVERTISSEMENT: S'ASSURER QUE L'HORLOGE SE TIENT FERME ET DROITE SUR LE SOL ET QU'ELLE NE RISQUE PAS DE BASCULER. AJUSTER LES DISPOSITIFS DE MISE À NIVEAU POUR GARANTIR LE MAXIMUM DE STABILITÉ ET L'ALIGNEMENT ADÉQUAT.

2. Il existe deux moyens d'avoir accès au mouvement au quartz : par la porte avant ou par le panneau d'accès arrière supérieur. S'il n'est pas possible d'avoir accès par la porte avant, il faut enlever le panneau d'accès arrière supérieur. Pour l'expédition, ce panneau a été maintenu en place par des pattes de retenue (figure 2 et figure 3). Tourner les pattes de retenue pour permettre au panneau arrière de glisser dans les rainures. Remettre le panneau en place après avoir fait l'installation et tourner les pattes de retenue pour le maintenir en position.

3. Certaines horloges sont décorées de chaînes et de tubes simulant les contre-poids. Les chaînes servent à soutenir les tubes contre-poids décoratifs et ont été placées dans un sac pour le transport, directement sous le mouvement à quartz. Lors du retrait des chaînes du sac, noter que chacune d'elles est munie d'un crochet à son extrémité. Ces crochets permettent de suspendre les tubes contre-poids décoratifs (voir la figure 4).

AVERTISSEMENT: TENIR LES SACS EN PLASTIQUE ET LES PETITES PIÈCES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU MOUVEMENT À QUARTZ

1. MODE D'EMPLOI

Pour libérer la guide du pendule (déplacement du pendule seulement) des pattes de blocage pour le transport, tourner légèrement le guide du pendule et le sortir des pattes (figure 7). Ceci permet au pendule de pendre librement.

Accrocher le pendule au guide du pendule (figure 5) (figure 7).

Installer deux piles alcalines de taille «C» en observant les symboles +/- des logements de piles. (voir la figure 6)

Poser (1) batterie de type D pour le moteur du pendule. (voir la figure 7)

REMARQUE - Les piles Eveready, de marque Energizer, ont une bague non conductrice sur le contact négatif qui peut empêcher de faire un bon contact électrique. La majorité des autres piles alcalines fonctionnent correctement.

2. RÉGLAGE DE L'HEURE

Régler l'heure en utilisant l'aiguille des minutes ou le bouton de réglage de l'heure. Ne jamais faire tourner l'aiguille des heures pour régler l'heure; elle tournera automatiquement avec l'aiguille des minutes. Tourner le bouton de réglage de l'heure ou déplacer l'aiguille des minutes (APRÈS avoir installé les piles) de façon à ce que les aiguilles tournent vers la droite. Pendant le réglage de l'heure, le carillon ne sonne pas aux positions du quart d'heure, de la demi-heure et des trois-quarts d'heure.

Si l'heure est réglée à la main, l'horloge peut carillonner quelques minutes avant ou après l'heure ; la correction se fait automatiquement au cours de la première heure de fonctionnement normal. L'horloge peut également carillonner hors séquence pendant la première heure de fonctionnement. Après avoir effectué le réglage de l'heure correcte, il est important de laisser le mouvement de l'horloge fonctionner pendant au moins une heure pour que la séquence du carillon devienne complètement fonctionnelle. Le mouvement à quartz est extrêmement précis et a été réglé à l'usine pour assurer le maintien de l'heure exacte.

3. MÉLODIE DU CARILLON

Employer le sélecteur muni des symboles OFF, WEST et MELODY2 pour choisir la mélodie du carillon en fonction des réglages suivants :

OFF = silence




WEST = Mélodie Westminster et sonnerie complète des heures

MELODY2 = Mélodie de l'Ave Maria et sonnerie complète des heures (l'Hymne à la joie de Beethoven sur certains modèles)

4. CONTRÔLE DU VOLUME


Pour régler le volume du carillon, tourner le bouton de contrôle du volume.

5. MISE AU SILENCE AUTOMATIQUE DU CARILLON POUR LA NUIT



Ce mouvement est équipé d'options automatiques de mise au silence ou de réduction du volume du carillon pour la nuit pendant une période de huit (8) heures. Il suffit de placer le sélecteur à la position de mise au silence ou de réduction du volume. Ce dispositif se répétera automatiquement à la même heure, toutes les 24 heures. Utilisez le sélecteur muni des symboles , , , pour sélectionner la mise au silence du carillon selon les réglages suivants :

 = Mise au silence du carillon pour huit (8) heures

 = Volume réduit pour huit (8) heures

 = Volume total du carillon

6. AUTRES CARACTÉRISTIQUES

Ce mouvement offre une mélodie de carillon 4/4. Le mouvement joue ¼ de la mélodie au premier quart d'heure, ½ de la mélodie à la demi-heure, ¾ de la mélodie aux trois-quarts d'heure et la mélodie entière à l'heure. Après la mélodie, l'horloge sonne le nombre de coups correspondant à l'heure. Faites coulisser le sélecteur de carillon 4/4 à la position 1/ pour jouer seulement la mélodie entière à l'heure. Faites coulisser le sélecteur de carillon 4/4 à la position 4/ pour jouer la mélodie tous les quarts d'heure comme décrit plus haut.

7. REMPLACEMENT DES PILES

L'horloge qui prend du retard, la sonnerie qui s'affaiblit ou le pendule qui s'arrête sont un signe que les batteries sont faibles ou usées. Remplacer les piles.

GARANTIE LIMITÉE

Ce produit a été fabriqué en utilisant uniquement les meilleures matières et a fait l'objet d'essais approfondis avant de quitter l'usine.

Howard Miller garantit au consommateur ou à l'acheteur original, ou à la personne recevant ce produit, qu'il ne comporte aucun vice de matériel ou de confection pendant d'une période de deux ans à compter de la date d'achat lorsqu'il fait l'objet d'une utilisation et d'un entretien normaux. L'obligation de Howard Miller aux termes de la présente garantie est limitée à la réparation du produit avec des composants neufs ou remis à neuf ou, à sa seule discrétion, à son remplacement par un produit neuf ou remis à neuf. Cette garantie ne couvre pas les dommages subis par le produit ou ses composants à la suite d'abus, d'accident, d'altération, d'exposition aux mauvaises conditions climatiques ou environnementales, ni les dommages excédant l'usure normale, ceux causés en cours d'expédition ou par suite d'une mauvaise maintenance, d'une utilisation incorrecte ou d'une réparation non autorisée. Cette garantie est annulée si un travail est effectué par une personne non autorisée ou si le produit est vendu par une personne autre qu'un concessionnaire Howard Miller agréé.

HOWARD MILLER NIE TOUTE RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTES GARANTIES IMPLICITES. CES DERNIÈRES NE SONT EN VIGUEUR QUE PENDANT LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE ÉNONCÉE CI-DESSUS. PAR LA SUITE, LE PRODUIT N'EST COUVERT PAR AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE (Y COMPRIS LA GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER).

Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou la limitation de durée d'une garantie implicite. Par conséquent, il est possible que les limitations et exclusions édictées ci-dessus ne vous concernent pas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un État à l'autre.

SERVICE

Avant de communiquer avec le service à la clientèle, assurez-vous d'avoir suivi attentivement toutes les instructions fournies avec votre horloge Howard Miller. Ces dernières répondent en détail à la plupart des questions. Communiquez avec le site Internet de Howard Miller pour obtenir une liste des questions fréquemment posées, qui pourrait vous permettre de résoudre votre problème ou répondre à votre question de façon pratique." (www.howardmiller.com)

Dans l'éventualité où votre horloge fonctionnerait mal ou devrait être réparée, en **AMÉRIQUE DU NORD**, composez le (616) 772-7277 pour parler à un de nos techniciens du service des réparations. **AILLEURS**, appelez votre distributeur ou votre agent.

Veillez avoir ces instructions disponibles au moment de l'appel. Avant d'appeler, veuillez obtenir les renseignements suivants. Les numéros de modèle et de série se trouvent sur l'étiquette de renseignements sur le produit.

Numéro de modèle : _____ Numéro de série : _____

Date d'achat : _____ Nom du magasin : _____

Brève description du problème: _____

1. Communiquez avec le service à la clientèle de Howard Miller.
2. Fournissez une copie de la facture originale ou toute autre preuve d'achat ou de la date de réception.
3. Indiquez les numéros de modèle et de série et une description complète du problème.
4. Une autorisation de retour de marchandise doit être obtenue du service à la clientèle de Howard Miller avant de retourner tout produit ou pièce.

Vous devrez acquitter les frais de réparation si vous ne fournissez pas de facture ou une autre preuve de la date d'achat, si vous n'avez pas suivi les instructions, si la période de validité de la garantie limitée est échuë ou si la réparation en excède le cadre.

Le destinataire est responsable de présenter directement au transporteur les réclamations relatives à toute marchandise perdue ou endommagée par ce dernier. Si le carton comporte des «dommages visibles», le destinataire doit indiquer au chauffeur d'en prendre note sur le connaissance. Si le carton contient des «dommages simulés», il doit en avertir le transporteur et lui demander par écrit de procéder à une inspection et de produire un rapport dans une période de 14 jours suivant la réception du produit, au risque de perdre ses droits à la réclamation.

Téléphone : (616) 772-7277 Télécopieur : (616) 772-1670 Home page www.howardmiller.com

STANDUHR QUARZ-GEHWERK UND PENDEL - ANLEITUNGEN

Anweisungen zum Aufstellen der Uhr

1. Stellen Sie die Uhr nahe ihres endgültigen Aufstellortes. Achten Sie darauf, dass die Uhr fest auf dem Boden steht. Unter dem Gehäuse befinden sich Nivellierfüße (siehe Abbildung 1).

WARNUNG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE UHR GERADE UND FEST AUF DEM BODEN STEHT UND NICHT UMFALLEN KANN. JUSTIEREN SIE DIE NIVELLIERFÜSSE FÜR MAXIMALE STABILITÄT UND RICHTIGE AUSRICHTUNG.

2. Das Quarz-Gehwerk der Uhr kann auf zwei Arten erreicht werden: durch die Frontklappe(n) oder durch die obere Abdeckplatte an der Rückseite der Uhr. Sollte der Zugang durch die Frontklappe(n) nicht möglich sein, muss die obere Abdeckplatte an der Rückseite entfernt werden. Diese Abdeckplatte wurde zum Transport mit Sicherungsclips gesichert (siehe Abb. 2 und Abb. 3). Die Sicherungsclips drehen, damit die Abdeckplatte aus den Nuten herausgeschoben werden kann. Diese Platte muss nach der Einstellung wieder angebracht werden. Dazu müssen die Sicherungsclips wieder in die Haltestellung gedreht werden.

3. Einige Uhren sind mit dekorativen Ketten und Gewichten ausgestattet. Die Ketten halten die dekorativen Gewichte. Sie wurden für den sicheren Transport in einem Beutel verpackt und befinden sich direkt unter dem Quarzgehwerk. Bitte beachten Sie beim Entnehmen der Ketten aus dem Beutel, dass jede am Ende mit einem Haken versehen ist, die zum Aufhängen der Gewichte (siehe Abbildung 4) dienen.

WARNUNG: PLASTIKBEUTEL UND KLEINTEILE VON KINDERN FERNHALTEN.

ANLEITUNG ZUM QUARZGEHWERK

1. BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Pendelführung freigeben (nur für Pendelgehwerk); Dazu die Transportsicherungsstifte sacht verdrehen und die Pendelführung von den Transportsicherungsstiften wegziehen (siehe Abb. 7). Nun kann die Führung frei hängen.

Das Pendel an der Pendelführung aufhängen (Abb. 5) (Abb. 7).

Legen Sie zwei alkaline Baby-Zellen in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Plus- und Minuskennzeichnungen im Fach. (siehe Abbildung 6)

Eine (1) Batterie der Größe D für den Pendelmotor einlegen. (siehe Abbildung 7)

HINWEIS: Eveready-Batterien mit dem Markennamen Energizer verfügen über einen nicht leitenden Ring am Minuskontakt, der verhindern kann, dass die Batterie eine korrekte elektrische Verbindung herstellt. Die meisten anderen Alkalibatterien funktionieren korrekt.

2. ZEITEINSTELLUNG

Stellen Sie die Zeit mit Hilfe des Minutenzeigers oder des Zeiteinstellknopfes ein. Drehen Sie bitte niemals den Stundenzeiger zum Einstellen der Zeit; dieser dreht sich automatisch mit dem Minutenzeiger. Zum richtigen Einstellen des Stundenschlages ohne weiteres Justieren, drehen Sie den Zeiteinstellknopf oder bewegen Sie den Minutenzeiger (NACHDEM die Batterien eingelegt wurden), damit sich die Zeiger im Uhrzeigersinn drehen. Beim Einstellen der Uhrzeit spielt die Melodie nicht auf den ¼-, ½- oder ¾-Stundenpositionen.

Bei der manuellen Zeiteinstellung kann es vorkommen, dass die Uhr kurz vor oder nach der vollen Stunde schlägt - dies gleicht sich jedoch während der ersten Stunde des normalen Betriebs automatisch aus. Während der ersten Betriebsstunde kann außerdem eine falsche Tonsequenz auftreten. Nachdem Sie die richtige Uhrzeit eingestellt haben, ist es wichtig, dass Sie das Gehwerk der Uhr mindestens eine Stunde laufen lassen, damit sich die Tonsequenz richtig einstellen kann. Das Quarzgehwerk ist äußerst genau und wurde im Werk zur präzisen Zeitgebung eingestellt. Es sind keine weiteren Einstellungen erforderlich.

3. MELODIE

Verwenden Sie den Schalter mit den Symbolen OFF, WEST und MELODY2, um die Melodie gemäß den folgenden Einstellungen auszuwählen:

OFF = Stummschaltung/Aus




WEST = Westminster-Melodie und voller Stundenschlag

MELODY2 = Ave Maria-Melodie und voller Stundenschlag (Beethovens Lied an die Freude bei ausgewählten Modellen)

4. LAUTSTÄRKENEINSTELLUNG

Die Lautstärke der Melodie kann durch Drehen des Lautstärkenreglers justiert werden.

5. AUTOMATISCHE NACHTSCHALTFUNKTION



Das Gehwerk verfügt über automatische Optionen für die Nachtzeit zum Abschalten bzw. Reduzieren der Lautstärke für einen Zeitraum von acht (8) Stunden, nachdem der Schalter in die Abschalt- oder Lautstärkereduzierposition geschoben wurde. Diese Funktion wiederholt sich automatisch alle 24 Stunden zur selben Zeit. Verwenden Sie den Schalter mit den Symbolen , , , um die Stummschaltung gemäß den folgenden Einstellungen auszuwählen:

 = Melodiestummschaltung für acht (8) Stunden

 = Reduzierte Lautstärke für acht (8) Stunden

 = Volle Melodielaustärke

6. ANDERE FUNKTIONEN

Dieses Gehwerk ist mit einer 4/4-Glockenspielmelodie ausgestattet. Es spielt ein Viertel der Melodie um Viertel nach der vollen Stunde, die halbe Melodie zur halben Stunde, drei Viertel der Melodie eine Dreiviertelstunde nach der vollen Stunde und die ganze Melodie zur vollen Stunde. Nach der Melodie zur vollen Stunde ertönt der entsprechende Stundenschlag. Schieben Sie den 4/4-Melodiewahlschalter auf die Position 1/, um nur die ganze Melodie zu spielen und den Stundenschlag zu hören. Schieben Sie den 4/4-Melodiewahlschalter auf die Position 4/, um die Melodie wie vorher beschrieben alle Viertelstunden zu spielen.

7. BATTERIEAUSTAUSCH

Falls die Uhr nach- oder vorläuft, das Glockenspiel schwächer wird oder das Pendel nicht mehr schwingt, weist das auf schwache oder verbrauchte Batterien hin. Die Batterien müssen ersetzt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Dieses Produkt ist nur aus den feinsten Materialien hergestellt und ist vor dem Verlassen unserer Fabrik gründlich getestet worden.

Howard Miller garantiert dem ursprünglichen Verbraucher/Käufer oder Empfänger, dass dieses Produkt bei normaler Benutzung und normalem Service für zwei Jahre ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Howard Millers Verbindlichkeit unter dieser Garantie ist auf die Reparatur des Produkts mit neuen oder reparierten Komponenten beschränkt. Das Produkt kann nach dem Ermessen von Howard Miller mit einem neuen oder reparierten Produkt ersetzt werden.

Diese Garantie schließt keine Schäden an dem Produkt oder Teilen des Produkts ein, die eine Folge von Misshandlung, Unfall, Änderung, klimatischen oder umgebungsbedingten Umständen, den normalen Gebrauch überschreitenden Schäden, Frachtschäden, fehlerhafter Handhabung, Missbrauch und nicht genehmigter Reparatur sind. Diese Garantie erlischt, wenn jegliche Reparaturarbeiten durch eine unberechtigte Person durchgeführt oder die Uhr durch einen nicht autorisierten Howard Miller-Vertragshändler verkauft wurde.

HOWARD MILLER LEHNT JEDE HAFTUNG FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN AB, DIE AUS EINER VERLETZUNG DIESER GARANTIE ODER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG ENTSTEHEN. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNGEN FÜR DIESES PRODUKT GELTEN NUR FÜR DIE DAUER DIESER OBEN ANGEGEBENEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE, WORAUF FÜR DIESES PRODUKT KEINE WEITEREN GARANTIEEN, WEDER AUSDRÜCKLICHE NOCH MUTMASSLICHE (EINSCHLIESSLICH HANDELSÜBLICHE QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) GEWÄHRT WERDEN.

In manchen Staaten ist die Ausnahme oder Beschränkung von direkten oder indirekten Schäden oder die Begrenzung für die Geltungsdauer einer Gewährleistung unzulässig. Deshalb ist es möglich, daß die obigen Begrenzungen und Ausnahmen nicht auf Sie zutreffen. Diese Garantie gewährt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte und kann andere Rechte mit einschließen, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

SERVICE-INFORMATIONEN

Ehe Sie einen Reparaturdienst anstreben, vergewissern Sie sich, daß alle Anweisungen, die mit Ihrem Produkt von Howard Miller geliefert wurden, sorgfältig befolgt worden sind. Diese Anweisungen geben Ihnen genaue Information für die Beantwortung der meisten Fragen. Besuchen Sie die Howard Miller Website für eine Liste mit häufig gestellten Fragen. Mit diesen Informationen können Sie ggf. Ihr Problem beheben, oder Antworten auf Ihre Fragen erhalten.

In dem unwahrscheinlichen Fall, daß Ihre Uhr nicht richtig zu funktionieren scheint und Reparatur benötigt, rufen Sie bitte in **NORDAMERIKA** einen unserer Reparaturfachleute unter (616) 772-7277 an. **AUSSERHALB DER USA** rufen Sie bitte Ihren Händler oder Vertreter an.

Ehe Sie anrufen, halten Sie bitte die folgende Informationen bereit. Die Modell- und Seriennummern befinden sich auf dem Produktinformationsetikett. Bitte halten Sie auch diese Anweisungen bereit, wenn Sie anrufen.

Modellnummer: _____ Seriennummer: _____
Kaufdatum: _____ Kaufsort: _____

Kurze Beschreibung des Problems: _____

1. Setzen Sie sich mit der Kundendienstabteilung von Howard Miller in Verbindung.
2. Sie müssen über den Original-Kaufbeleg oder anderem Beweis über den Kauf oder das Erhaltsdatum verfügen.
3. Geben Sie die Howard Miller Modell- und Seriennummer, sowie eine komplette Beschreibung des Problems an.
4. Vor Rückgabe aller Produkte oder Teile an Howard Miller ist eine Rückgabegenehmigung von dem Howard Miller Kundendienst erforderlich.

Reparaturdienste werden Ihnen berechnet, wenn kein Rechnungsbeleg oder Kaufdatumsbeweis vorliegt, wenn Anweisungen nicht befolgt wurden, wenn das Produkt außerhalb des Garantiezeitraums liegt oder sich auf andere Weise außerhalb des Bereichs der Garantie befindet. Die Transportkosten von und zum Ort der Reparatur trägt der Käufer.

Die folgenden geringfügigen Leistungen sind nicht unter dieser Garantie gedeckt. Reparaturdienst und/oder Teile, um diese Leistungen auszuführen gehen auf Kosten des Verbrauchers.

Der Empfänger ist dafür verantwortlich, alle Frachtverluste oder -schäden direkt an den Spediteur zu melden. Wenn der Karton sichtbare Schäden aufweist, weisen Sie den Fahrer an, den Schaden auf dem Lieferschein zu vermerken. Wenn der Karton "verborgene Schaden" enthält, benachrichtigen Sie den Spediteur und beantragen Sie schriftlich innerhalb von zwei Wochen nach Empfang der Ware eine Spediteurinspektion und einen Schadensbericht. Bei Nichtbenachrichtigung des Spediteurs innerhalb von 2 Wochen nach Empfang der Ware kann es sein, daß Sie möglicherweise auf Schadenersatzansprüche verzichten.

Telefon: (616) 772-7277 Fax: (616) 772-1670

